

Tableau synthétique des apprenants enquêtés

apprenant <sup>1</sup>	année de naissance	sexe	pays d'origine	L1/ L2	arrivée en France	début de la scolarisation en France	classe	collège
1	2001	M	Serbie	L1serbe L2kosovar	2012	2013 ?	5 <sup>E</sup>	Collège 1
2	2002	M	Roumanie	roumain	2014	2014	5 <sup>E</sup>	
3	2000	F	Roumanie	L1roumain L2espagnol	2014	?	UPE2A	
4	1999	M	Roumanie	L1 romanès L2 roumain	2015	2015	UPE2A	
5	2004	F	Algérie	algérien	2015	2015	6 <sup>E</sup>	
6	2003	M	Géorgie	L1géorgien L2 russe	2010	2010	5 <sup>E</sup>	
7	2004	F	Roumanie	L1 romanès L2 roumain L3 espagnol	?	2015	UPE2A+ 6 <sup>E</sup>	
8	2004	F	Roumanie	L1 romanès L2 roumain	?	?	UPE2A	
9	2002	F	Roumanie	L1 romanès L2 roumain L3 espagnol	2011	2013 ?	UPE2A+ 5 <sup>E</sup>	
10	2003	M	Syrie	arabe syrien	2013	2015	UPE2A	
11	2000	M	Bulgarie	L1 turc L2 bulgare	?	2012	4 <sup>E</sup>	
13	2000	M	Albanie	albanais guègue	2015	2015	UPE2A	
14	2002	F	Roumanie	L1 romanès L2 roumain	2010	2010	5 <sup>E</sup>	
15	1999	M	Mali	L1barabara L2 français	2015	2015	UPE2A	
18	2000	M	Brésil	L1portugais brésilien L2 anglais	2016	2016	UPE2A	
19	2002	F	Roumanie	romanès	2015	2015 ?	UPE2A	
20	2000	M	Ukraine	L1ukrainien L2 russe	2015	2015	UPE2A	

<sup>1</sup> Les apprenants ont un numéro d'anonymat. De 60 apprenants au début de notre recherche, le nombre définitif est passé à 33 (parce que certains ont quitté les établissements avant notre entretien ou ont refusé d'être enregistrés pendant l'entretien ou n'ont pas fait signer l'autorisation parentale, ce qui nous a contraint à les supprimer de notre recherche), c'est pourquoi la numérotation paraît aléatoire.

apprenant	année de naissance	sexe	pays d'origine	L1/ L2	arrivée en France	début de la scolarisation en France	classe	collège
22	2002	F	Italie	L1arabe marocain L2 italien	2013	2013	4 <sup>E</sup>	Collège 2
23	2003	F	Italie	L1 italien L2 arabe marocain	2014	2014	5 <sup>E</sup>	
24	2002	F	Syrie	arabe syrien	2013 ?	2013 ?	5 <sup>E</sup>	
25	2002	M	Algérie	kabyle	2015	2015	5 <sup>E</sup>	
27	2003	F	Maroc	L1arabe marocain L2 français	2015	2015	6 <sup>E</sup>	
29	2003	M	Liban	L1 langue des signes libanaise L2arabe libanais	2013	2014	6 <sup>E</sup>	
30	2003	M	Syrie	arabe syrien	2013 ?	?	5 <sup>E</sup>	
31	2001	M	Turquie	turc	2012	2013	4 <sup>E</sup>	
32	2000	F	USA	anglais américain	2013	2013	3 <sup>E</sup>	
33	2000	F	Maroc	L1 arabe marocain L2 français	2015	2015	3 <sup>E</sup>	
35	2000	F	Algérie	L1 arabe algérien L2 français	2012	2012	3 <sup>E</sup>	
36	2001	F	Italie	L1 italien L2arabe marocain	2013	2013	3 <sup>E</sup>	
37	2002	M	Italie	L1 arabe marocain L2 italien	2015	2015	4 <sup>E</sup>	
38	2000	M	Algérie	kabyle	2012	2012 ?	3 <sup>E</sup>	
40	2000	F	Algérie	L1arabe algérien L2 arabe L3 français	2014	2014		
46	2001	M	Albanie	L1 albanais guègue L2 grec	2012 ?	2012 ?	4 <sup>E</sup>	